



Republika e Kosovës
Republika Kosovo - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural
Ministarstvo Poljoprivrede, Šumarstva i Ruralnog Razvoja
Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development
Agjencia për Zhvillimin e Bujqësisë/Agjencia za Razvoj Poljoprivrede/ Agriculture Development Agency

QEVERIA E KOSOVES-VLADA KOSOVA-GOVERNMENT OF KOSOVO	
MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL	
MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA	
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT	
AGJENCIA PËR ZHVILLIMIN E BUJQËSISË-AGENCIA ZA RAZVOJ POLJOPRIVREDE	
AGENCY FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT	
№ i shtypit Org. Jedia:	07/4
№ i Prot. Prot. No.:	479
№ i faqes Broj stranica	9
Data Date:	15.03.2016
PRISHTINE/A	

ZYRA PËR KOMUNIKIM ME PUBLIKUN/KANCELARIJA ZA JAVNO KOMUNICIRANJE/
/OFFICE OF PUBLIC COMMUNICATION/

POZIV ZA KONKURISANJE ZA FARMERE I POLJOPRIVREDNA GAZDINSTVA REPUBLIKE KOSOVO

ZA STICANJE BENEFICIJA U OKVIRU IMPLEMENTACIJE "PLANA ZA
POLJOPRIVREDU I RURALNI RAZVOJ 2014-2020", PODRŠKA ZA INVESTICIJE
POR MEROM 103 INVESTICIJE U FIZIČKA SREDSTVA ZA PRERADU I
TRGOVINU POLJOPRIVREDNIM PROIZVODIMA -2016

Cilj Poziva za konkurisanje

Cilj poziva za konkurisanje je da obezbedi finansijsku podršku/pomoć za ulaganja u poljoprivredna gazdinstva pod merom 103 „Investicije u fizička sredstva za preradu i trgovinu poljoprivrednih i ribarskih proizvoda za 2016 godinu (sektor prerade mleka, mesa i sektor za preradu voća i povrća, uključujući i proizvodnju vina).

Prihvatljivi korisnici

Korisnici koji ispunjavaju uslove za ove mere su pravna lica. Oni moraju biti stalni stanovnici Republike Kosovo i moraju da ispunjavaju uslove iz ovog otvorenog poziva za konkurisanje.

Geografska pokrivenost:

Cela teritorija Republike Kosovo.

1. PRERADA MLEKA

1.1. Prihvatljive investicije za sektor mlekarstva

- Investicije u obnavljanje/proširenje i modernizaciju mlekara;
- Investicije u izgradnju novih mlekara koje u vreme konkurisanja spadaju u kategoriju „C” ili „D”;
- Investicije u opremu za poboljšanje higijene, kao i kvaliteta i sigurnosti proizvoda (posebno za ispunjenje HACCP i/ili ISO 22000 standarda);
- Investicije u opremu za poboljšanje zaštite životne sredine, posebno upravljanje otpadom i prečišćavanje vode;
- Ulaganje u izgradnju i opremanje centara za otkup mleka;
- Ulaganja u specijalizovana transportna vozila;
- Investicije u nove proizvodne opreme i moderno pakovanje;
- IT oprema, hardver i softver za monitoring, kontrolu i upravljanje;
- Investicije u tehnologiju za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora;
- Investicije u opremu za hlađenje.

2. PRERADA MESA

2.1. Pribvatljive investicije za sektor mesa

- Investicije u obnavljanje/proširenje i modernizaciju klanica, obuhvatajući i hladnjače;
- Investicije u izgradnju novih klanica koja u vreme konkurisanja spadaju u kategoriju „C” ili „D”;
- Investicije u opremu za poboljšanje higijene, kao i kvaliteta i sigurnosti proizvoda (posebno za ispunjenje HACCP i/ili ISO 22000 standarda);
- Investicije u opremu za poboljšanje zaštite životne sredine, posebno upravljanje otpadom i prečišćavanje vode;
- Oprema za dranje i pripremu (obradu) kože;
- Oprema za klanje, uključujući i opremu za hlađenje;
- Posebna vozila za prevoz živih životinja da ispune zahteve dobrobiti životinja;
- Staje za smeštaj životinja pre klanja;
- Kamioni hladnjače za prevoz mesa;
- Mašine, oprema i skladišta za tretman otpada i pod - proizvoda;
- IT oprema, hardver i softver za monitoring, kontrolu i upravljanje;
- Investicije u tehnologiju za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora.

JEDINICE ZA PRERADU MESA

- Investicije u obnavljanje/proširenje i modernizaciju postojećih objekata, uključujući i hladnjače sa opremom;
- Investicije u izgradnju novih objekata za preradu za preduzeća koja u vreme podnošenja prijave spadaju u kategoriju „C” ili „D”;
- Investicije u opremu za preradu mesa;
- Investicije u opremu za poboljšanje higijene, kao i kvaliteta i sigurnosti proizvoda (posebno za ispunjenje HACCP i/ili ISO 22000 standarda);
- Investicije u opremu za poboljšanje zaštite životne sredine, posebno upravljanje otpadom i prečišćavanje vode;
- Investicije u opremu za kontrolu kvaliteta, uključujući relevantne laboratorije;
- Investicije za hlađenje i rashladne uređaje za skladištenje gotovih proizvoda;
- Specijalizovana vozila za prevoz sirovina i gotovih proizvoda;
- Investicije u tehnologiju za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora;

3. PRERADA VOĆA I POVRĆA, OBUHVATAJUĆI I PROIZVODNJU VINA

3.1. Prihvatljive investicije

Prerada voća i povrća

- Investicije u izgradnju/obnavljanje i modernizaciju objekata za preradu;
- Investicije u linije za konzerviranje/pasterizaciju voća i povrća;
- Investicije u opremu za poboljšanje higijene, kao i kvaliteta i sigurnosti proizvoda (posebno za ispunjenje HACCP i/ili ISO 22000 standarda);
- Investicije u objekte i opremu za tretman posle berbe, sušenje, sortiranje i čuvanje;
- Investicije u opremu za pakovanje, obeležavanje, uključujući i linije za punjenje, mašine za oblaganje i druga specijalizovana oprema;
- Investicije u tehnologiju za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora;
- Investicije u opremu za lanac hlađenja, uključujući i skladište za hlađenje i zamrzavanje, tunel za zamrzavanje, prevozna sredstva sa frižiderom i druga neophodna oprema da se obezbedi kontinuitet u lancu hlađenja;
- Investicije u opremu za poboljšanje zaštite životne sredine, posebno upravljanje otpadom i prečišćavanje vode;
- Investicije u opremu za kontrolu kvaliteta, uključujući relevantne laboratorije;

- Specijalizovana vozila za prevoz sirovina i gotovih proizvoda, sa slobodnim hlađenjem i hlađenjem;
- IT oprema, hardver i softver za monitoring, kontrolu i upravljanje;

Proizvodnja vina

- Izgradnja/obnavljanje/proširenje objekata za proizvodnju i preradu vina;
- Investicije u opremu za preradu vina;
- Investicije u opremu za poboljšanje higijene, kao i kvaliteta i sigurnosti proizvoda (posebno za ispunjenje HACCP i/ili ISO 22000 standarda);
- Investicije u opremu za pakovanje, obeležavanje, uključujući i linije za punjenje, mašine za oblaganje i druga specijalizovana oprema;
- Investicije u tehnologiju za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora;
- Investicije u opremu za kontrolu kvaliteta, uključujući relevantne laboratorije;
- IT oprema, hardver i softver za monitoring, kontrolu i upravljanje;

4. KRAJNI KORISNICI

Korisnici mogu biti preduzeća za preradu mleka, mesa, voća i povrća, kao i proizvođači vina, registrovani u Kosovskoj agenciji za registraciju biznisa, sa najmanje dve godine iskustva u relevantnom podsektoru. Korisnici takođe mogu biti preduzeća za preradu aromatičnog bilja/lekovitog bilja i gljiva, pod uslovom da je najmanje 50 % od sirovina koje se procesuiraju obuhvataju šumsko voće, voće i/ili povrće. U podsektoru vina, kandidati moraju biti upisani u registar proizvođača vina na Kosovu. Krajnji korisnici moraju biti registrovani u Registar farmi (poljoprivrednih gazdinstava).

5. ZAJEDNIČKI KRITERIJUMI PRIHVATLJIVOSTI

5.1. Za korisnike

5.1.1. Vrste preduzeća koje podržavamo

Možemo podržati mikro, mala i srednja preduzeća, kao što je definisano u Zakonu br . 03/L - 031 o izmenama i dopunama Zakona br . 02/L-5 o podršci malim i srednjim preduzećima. Kategorija mikro, malih i srednjih preduzeća se sastoji od preduzeća koja zapošljavaju manje od 250 radnika i čiji godišnji promet ne prelazi 50 miliona evra, a da bilansna suma ne prelazi 43 miliona evra i to treba da se registruje u skladu sa relevantnim propisima za preduzeća za

preradu hrane. Svi kandidati moraju biti registrovani u Kosovskoj agenciji za registraciju biznisa (KARB) u konkretnom sektoru, najmanje dve godine pre dana podnošenja formulara za konkurisanje.

5.1.2. Ekonomska održivost preduzeća

Svi kandidati moraju podneti biznis plan, u skladu sa modelom koji zahteva Agencije za poljoprivredni razvoj. Podnosilac aplikacije mora u svom biznis planu pokazati ekonomsku održivost preduzeća koje se ostvaruje na kraju implementacije projekta. Preduzeće mora da pokaže da može da redovno izmiruje svoje obaveze i dugove, bez ugrožavanja normalnog funkcionisanja preduzeća. U slučaju izgradnje/renoviranja/proširenja, kandidati moraju dostaviti tehnički plan projekta izgradnje/renoviranja/proširenja.

Model biznis plana i uputstva za njegovu izradu će biti deo formulara za prijavu, objavljen na sajtu Agencije za poljoprivredni razvoj i biće dostupni svim potencijalnim korisnicima.

5.1.3. Nacionalni standardi

Svi korisnici pod ovom Merom, na kraju investicije treba da budu u procesu sertifikacije sa standardima HACCP i/ili ISO 22000. Zvaničan sertifikat o uspešnoj potvrdi mora biti dostavljen u APR, najkasnije u roku od 12 meseci nakon završetka projekta.

5.1.4. Ostali kriterijumi prihvatljivosti za korisnike

U slučaju projekata za izgradnju/obnavljanje/proširenje, podnosioci aplikacija prilikom konkurisanja treba da dostave:

- Kopije skice objekta i preliminarni proračuni troškova materijala i planiranog rada;
- Kopiju plana parcele na kojoj će se vršiti ulaganje;
- Posedovni list za parcelu na kojoj će se vršiti ulaganje;
- Saglasnost od strane nadležnog organa (opštine) za građevinsku dozvolu u slučaju građevinskih projekata/proširenja, ali ne u slučaju projekata sa namerom renoviranja.
- Prihvatljive investicije.

6. POSEBNI KRITERIJUMI PRIHVATLJIVOSTI

Podsektori za preradu mleka i mesa

Pravo na konkurisanje imaju preduzeća koje su razvila svoju aktivnost u sektoru najmanje 2 godine pre datuma podnošenja zahteva i koja su registrovana u Kosovskoj agenciji za registraciju biznisa i Agenciji za hranu i veterinu po kategorijama preduzeća za preradu hrane.

- Kategorija "A" = niska stopa rizika
- Kategorija "B" = srednja stopa rizika
- Kategorija "C" = visoka stopa rizika
- Kategorija "D" = vrlo visoka stopa rizika

Podnosioci aplikacije za kategoriju "A i B" nisu prihvatljivi za izgradnju i proširenje objekata.

Podnosioci aplikacije za kategoriju "C" ispunjavaju uslove za novu izgradnju, pod uslovom zatvaranja postojećeg objekta ili renoviranja postojećeg objekta.

Podnosioci aplikacije za kategoriju "D" su prihvatljivi samo u slučaju izgradnje novog objekta i zatvaranja postojećeg objekta. Ovi aplikanti mogu podnositi zahtev i za opremu i za ostale investicije.

6.2. Sektor prerade voća i povrća

Pravo na konkurisanje imaju preduzeća koje su razvila svoju aktivnost u sektoru najmanje 2 godine pre datuma podnošenja zahteva i koja su registrovana u Kosovskoj agenciji za registraciju biznisa.

U slučaju ulaganja u otkupne centre i centre za pakovanje i ambalažu, minimalni kapacitet mora biti najmanje 1000 m³ proizvodnje.

6.3. Sektor proizvodnje vina

Pravo da konkurišu imaju preduzeća koja su registrovana u Registar proizvođača vina. Pravo da konkurišu imaju proizvođači vina koji najmanje 50 % sirovina (grožđa) osiguravaju od drugih proizvođača (a ne samo sopstvena proizvodnja). Ovaj kriterijum se ne odnosi na proizvođače vina koja su u vlasništvu preko 50 hektara vinograda. Kandidati moraju da dokažu da su deklarirali godišnju proizvodnju vina i preostalu uskladištenu robu.

8. VREDNOST PROJEKATA I VISINA PODRŠKE KAO I STEPEN JAVNE PODRŠKE

- Minimalna vrednost ukupnih prihvatljivih troškova za projekat u okviru ove mere je 30.000 €;
 - Maksimalan iznos prihvatljivih troškova za projekat u okviru ove mere je 400.000 €;
 - Javna podrška je moguća do 50 % od prihvatljivih investicionih troškova;
 - Za investicije u tretiranje otpada povećava se visina javne podrške za 10 % - samo u svrhu investicija za ovu nameru visina javne podrške je 60 %;
 - Plaćanje za meru 103 se realizuje u dve rate, prvi deo javne podrške u iznosu od 50 % se realizuje u obliku avansa nakon potpisivanja ugovora sa korisnikom, dok se preostalih 50 % plaća nakon verifikacije završetka sveukupne investicije.
-
- Izgradnja/renoviranje/proširenje objekata;
 - Nabavka novih mašina i opreme uključuje i kompjuterske programe neophodne za rad proizvodnih linija ili drugih primarnih funkcija koje se odnose na glavne aktivnosti kompanije;
 - Prihvatljive su investicije u pod sektorima za preradu mleka, mesa, voća i povrća, kao i proizvodnja vina, uključujući i troškove marketinga za njihovu promociju;
 - Prihvatljivih troškovi za marketing u svim pod-merama Mere 103 su: priprema i štampanje kataloga, letaka, brošura, plakata, itd, za promociju proizvoda, ali ne i za njihovu distribuciju. Isto tako, troškovi marketinga koji su takođe prihvatljivi su izrada audio i video promotivnih spotova, ali ne i njihova medijska distribucija;
 - Maksimalan iznos od prihvatljivih troškova za marketing je ograničen na 5 % od ukupnih prihvatljivih troškova, ali ne više od 10,000 €;
 - Ostali troškovi u vezi sa projektom, kao što su troškovi za arhitektu, inženjera i troškovi za preliminarnu studiju, kao i izdavanje dokumenata i relevantnih dozvola su prihvaćene do 7 % ukupnih opravdanih troškova, ali ne više od 15.000 evra kao i troškovi za izradu biznis plana imaju pravo do 3 % ukupno opravdanih troškova za projekat, ali ne više od 5.000 €;

- Administrativni troškovi, iako su se desili pre potpisivanja ugovora, jeu prihvatljivi ali samo ako je projekat izabran i ugovoren od strane Agencije za poljoprivredni razvoj.

9. VREME I NAČIN PRIHVATANJA APLIKACIJA

Datum za podnošenje formulara za prijavu počinje od dana koji je objavljen kao prvi dan poziva za konkurisanje:

Poziv za konkurisanje će biti otvoren od datuma 15 marta pa sve do 25 aprila 2016.

Napomena: Aplikacija mora da sadrži sve potrebne dokumente i da bude podneta u okviru roka za konkurisanje. Dosije aplikacije se podnosi u dva primerka dok se sva fizički podnesena dokumentacija skenira i nalaze se na CD-u , koji se isporučuje zajedno sa dokumentacijom u štampanom obliku. Kandidatima se savetuje da jednu kopiju dokumentacije zadrže za sebe.

Konkurisanje je moguće u regionalnim kancelarijama Agencije za poljoprivredni razvoj u: Prištini, Mitrovici, Peći, Đakovici, Prizrenu, Uroševcu i Gnjilanu u vremenu 8:30-16:00 svakog radnog dana.

Za detaljne informacije molimo Vas posetite internet stranicu www.mbpzhr-ks.net, ili stranicu www.azhb-ks.net, kao i priručnik za one koji konkurišu.

11. KONTAKTI I LOKACIJE (MESTA) ZA DOBIJANJE INFORMACIJA U VEZI SA KONKURISANJEM

APR/MPŠRR				
Adresa:(zgrada bivše Ljubljanske banke) Priština				
Od ponedjeljka do petka: Od 10:00 sati i u periodu 13:00-15:00 tel: 038/211-967 ili 038/212-647				
Br.	Region	Adrese	Telefon	E-majl
1	Priština	INDUSTRIJSKA ZONA Kosovo Polje, preko puta Maxi-Marketa	038 601 169	
2	Mitrovica	„Kraljica Teuta“ bez broja.	028 522 501	
3	Peć	Poljoprivredni institut „Rasadnik“	039 431 276	
4	Đakovica	“Marin Barleti” br. 2, III sprat.	0390 320 992	
5	Prizren	„Avni Rustemi“ 159	029 244 793	
6	Uroševac	„Nacionalnih heroja“ bez broja	0290 324 661	
7	Gnjilane	Ul: Bulevar nezavisnosti (put za Uroševac) (Soliter, I sprat)	0280 326 106	